

# REPUBLICA DE CHILE



## SESIONES DEL CONGRESO NACIONAL

PUBLICACION OFICIAL

LEGISLATURA EXTRAORDINARIA

**Sesión del Congreso Pleno en 25 de octubre de 1964**

(A las 11.15)

*PRESIDENCIA DEL SEÑOR HUGO ZEPEDA BARRIOS.*

*SECRETARIO, EL SEÑOR PELAGIO FIGUEROA TORO.*

---

### INDICE

*Versión taquigráfica*

	<u>Pág.</u>
I. ASISTENCIA .....	56
II. APERTURA DE LA SESION .....	56
III. APROBACION DE ACTAS .....	56
IV. PROCLAMACION DE PRESIDENTE DE LA REPUBLICA .....	56

### *A n e x o s*

**ACTAS APROBADAS:**

Sesión del Congreso Pleno en 21 de mayo de 1964, y Sesión Conjunta  
de 2 de octubre de 1964 . . . . . 58 y

59

## VERSION TAQUIGRAFICA

### I. ASISTENCIA.

Asisten los Senadores señores:

—Ahumada, Hermes	—Ibáñez, Pedro
—Alessandri, Eduardo	—Letelier, Luis F.
—Alessandri, Fernando	—Maurás, Juan L.
—Barrueto, Edgardo	—Sepúlveda, Sergio
—Bulnes S., Francisco	—Tomic, Radomiro
—Contreras, Carlos	—Torres, Isauro
—Contreras, Víctor	—Vial, Carlos
—Correa, Ulises	—Videla, Hernán
—Curti, Enrique	—Von Mühlenbrock,
—Echavarrí, Julián	Julio
—Faivovich, Angel	—Zepeda, Hugo

Y los Diputados señores:

—Alessandri, Gustavo	—Hurtado, Patricio
—Allende, Nicanor	—Jerez, Alberto
—Argandoña, Juan	—Klein, Evaldo
—Atala, Juan	—Lacoste, Graciela,
—Ballesteros, Eugenio	—Lehuedé, Héctor
—Brücher, Hernán	—Lorca, Alfredo
—Bulnes, Jaime	—Loyola, Gustavo
—Cancino, Fernando	—Martín, Luis
—Cerdeña, Carlos	—Maturana, Fernando
—Checura, Juan	—Morales, Carlos
—Clavel, Eduardo	—Morales, Raúl
—Cuadra, Domingo	—Muga, Pedro
—Decombe, Alberto	—Musalem, José
—De la Pesa, Rafael	—Ochagavía, Fernando
—Del Río, Humberto	—Oyarzún, José
—Diez, Sergio	—Pápic, Luis
—Eguiguren, Gregorio	—Pareto, Luis
—Errázuriz, Carlos José	—Peñafiel, Juan
—Follert, Carlos	—Pereira, Ismael
—Fonca, José	—Phillips, Patricio
—Fuentelba, Renán	—Pontigo, Cipriano
—Galleguillos, Florencio	—Ramírez, Alfonso
—García, Juan	—Reyes, Tomás
—Gormaz, Raúl	—Rosende, Hugo
—Gumucio, R. Agustín	—Ruiz-Esquide, Bufo
—Hamuy, Mario	—Sáez, Mario
—Holzapfel, Armando	—Schaulsohn, Jacobo
—Hübner, Jorge Iván	—Sívori, Carlos
—Hurtado, Rubén	—Stark, Pedro

—Suárez, Constantino	—Urrutia, Juan Luis
—Subercaseaux, Julio	—Valdés, Luis
—Tagle, Manuel	—Valenzuela, Ricardo
—Urzúa, Iván	—Videla, Pedro
—Urrutia, Ignacio	—Zepeda, Hugo

Actúa de Secretario el del Senado don Pelagio Figueroa Toro.

### II. APERTURA DE LA SESION

—Se abrió la sesión a las 11.15, en presencia de 21 señores Senadores y 68 señores Diputados.

El señor ZEPEDA (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

### III. APROBACION DE ACTAS

El señor ZEPEDA (Presidente).— Las actas de la sesión del Congreso Pleno celebrado el 21 de mayo y de la sesión conjunta del Senado y la Cámara de Diputados en 2 de octubre en curso, quedan aprobadas.

(Véanse las actas aprobadas en los Anexos).

### IV. ORDEN DEL DIA

#### PROCLAMACION DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El señor ZEPEDA (Presidente).— Se va a dar cuenta de un oficio del Tribunal Calificador de Elecciones, con el cual comunica el resultado del escrutinio de la elección de Presidente de la República.

El señor FIGUEROA (Secretario).— El oficio dice como sigue:

“Santiago, a 14 de octubre de 1964.

A S. E. el Presidente del Honorable Senado.

En cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 103 N° 3, de la ley 14.852, General de Elecciones, el Tribunal Calificador tiene el honor de remitir a V. E., para conocimiento del Congreso Pleno, el escrutinio general de la elección ordinaria

de Presidente de la República efectuada el 4 de septiembre último, practicado por por este Tribunal.

De dicho escrutinio general resulta que se han emitido válidamente dos millones quinientos doce mil ciento cuarenta y siete sufragios, de los cuales corresponden:

A don <i>Eduardo Frei Montalva</i> ..	1.409.012
A don <i>Salvador Allende Gossens</i>	977.902
A don <i>Julio Durán Neumann</i> ....	125.233
	-----
Total ....	2.512.147
Nulos ....	11.479
En Blanco .....	7.071
	-----
Total General ....	2.530.697
	-----

Dios guarde a V. E."

Firman los señores Héctor Arancibia Laso, Presidente; Osvaldo Illanes Benítez,

Miguel González Castillo, Gregorio Amunátegui Jordán y Osvaldo Erbeta Vaccaro.

El señor ZEPEDA (Presidente).— De conformidad con el escrutinio general practicado por el Tribunal Calificador y de acuerdo con el artículo 64 de la Constitución Política del Estado, el Congreso Pleno proclama Presidente de la República, por el período comprendido entre el 3 de noviembre de 1964 y el 3 de noviembre de 1970, al ciudadano que obtuvo más de la mitad de los votos válidamente emitidos, don Eduardo Frei Montalva.

—(*Aplausos en la sala y tribunas*).

El señor ZEPEDA (Presidente).— Se levanta la sesión.

—*Se levantó a las 11.24.*

*Dr. René Vuskovic Bravo,*  
Jefe de la Redacción.

## ANEXOS

## ACTAS APROBADAS

SESION DEL CONGRESO PLENO, EN 21 DE MAYO DE 1964

En Santiago de Chile, a 21 de mayo de 1964, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 56 de la Constitución Política de la República y bajo la presidencia del señor Hugo Zepeda Barrios, Presidente del Senado, se reunieron en Congreso Pleno esta Corporación y la Cámara de Diputados, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, con motivo de la inauguración de la legislatura ordinaria del presente año.

Asistieron por el Senado, además del señor Presidente, los Honorables Senadores señores: Ahumada, Alessandri (Fernando), Barros, Barrrueto, Contreras (Víctor), Curti, Faivovich, González M. (Exequiel), Ibáñez, Jaramillo, Letelier, Maurás y Pablo.

Por la Cámara de Diputados asistieron su Presidente, señor Raúl Morales Adriasola, y los Honorables Diputados señores Acevedo, Juan; Alessandri, Gustavo; Allende, Nicanor; Atala, Juan; Basso, Osvaldo; Brücher, Hernán; Bucher, Federico; Bunster, Manuel; Cancino, Fernando; Clavel, Eduardo; Cvitanic, Jorge; Dá Bove, Gastón; Decombe, Alberto; De la Fuente, Gabriel; De la Presa, Rafael; Del Río, Humberto; Diez, Sergio; Edwards, Enrique; Eluchans, Edmundo; Enríquez, Inés; Errázuriz, Carlos José; Flores, Víctor; Follert, Carlos; Fuentealba, Renán; García, Juan; González, Víctor; Guerra, Bernardino; Hamuy, Mario; Hübner, Jorge Iván; Huerta, Miguel; Juliet, Raúl; Lagos, René; Lehuedé, Héctor; Martínez, Juan; Maturana, Fernando; Millas, Orlando; Molina, Emilio; Momberg, Hardy; Morales, Joaquín; Ochagavía, Fernando; Parada, Jovino; Pareto, Luis; Pereira, Ismael; Phillips, Patricio; Pontigo, Cipriano; Ramírez, Alfonso; Rioseco, Manuel; Rivas, Rolando; Rodríguez, Ana; Rosales, Carlos; Rosende, Hugo; Ruiz-Esquide, Rufo; Sáinz, Esteban; Schaulsohn, Jacobo; Silva, Ramón; Sívori, Carlos; Tagle, Manuel; Urzúa, Iván; Urrutia, Ignacio; Urrutia, Juan Luis; Valdés, Luis; Valenzuela, Ricardo; Widmer, Juan; Yrarrázaval, Raúl y Zepeda, Hugo.

Concurrió S. E. el Presidente de la República, don Jorge Alessandri Rodríguez, acompañado de sus Ministros en las Carteras del Interior, Dr. don Sótero del Río; de Relaciones Exteriores, don Julio Philippi; de Hacienda, don Luis Mackenna; de Economía, Fomento y Reconstrucción, don Manuel Pereira; de Educación Pública, don Alejandro Garretón; de Justicia, don Enrique Ortúzar; de Defensa Nacional, don Carlos Vial Infante; de Obras Públicas, don Ernesto Pinto; de Agricultura, don Ruy Barbosa; de Tierras y Colonización, don Federico Peña; del Trabajo y Previsión Social, don Miguel Schweitzer; de Salud Pública, don Francisco Rojas, y de Minería, don Luis Palacios.

Actuó de Secretario, el del Senado y del Congreso Pleno, señor Pelagio Figueroa Toró.

Asistieron también, el Presidente de la Excma. Corte Suprema, don Rafael Fontecilla Riquelme, Ministros de ese Alto Tribunal y otros miembros del Poder Judicial; el Cardenal Arzobispo de Santiago, Monse-

ñor Raúl Silva Henríquez, y representantes del Clero; el Cuerpo Diplomático residente; el Contralor General de la República; los representantes de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros de Chile y altos funcionarios públicos.

Tomaron colocación en la Mesa de la Presidencia, S. E. el Presidente de la República y los señores Presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados, y los Secretarios del Senado y de la Cámara de Diputados.

A su llegada, S. E. el Presidente de la República fue recibido, en la forma acostumbrada, por las Comisiones Especiales de Reja y Pórtico designadas al efecto por el Senado y la Cámara de Diputados.

Abierta la sesión, el señor Presidente del Senado dio por aprobada las actas de las sesiones del Congreso Pleno en 21 de mayo y 29 de septiembre de 1963, y la de la sesión conjunta de ambas Cámaras celebrada en 30 de abril del año en curso.

Acto seguido, el señor Presidente del Senado ofreció la palabra a S. E. el Presidente de la República para que diera lectura al Mensaje en que da cuenta al Congreso Nacional del estado administrativo y político de la Nación, en conformidad a lo previsto en el artículo 56 de la Constitución Política de la República.

Terminada esta lectura, el señor Presidente del Senado declaró inaugurada la Legislatura Ordinaria del Congreso Nacional y levantó la sesión.

Su Excelencia el Presidente de la República se retiró del Salón de Honor acompañado de sus Ministros de Estado y de las Comisiones del Senado y de la Cámara de Diputados que lo recibieron.

---

#### SESION CONJUNTA DEL SENADO Y DE LA CAMARA DE DIPUTADOS

En Santiago de Chile, a 2 de octubre de 1964, bajo la presidencia del señor Hugo Zepeda Barrios, Presidente del Senado, se reúnen, en sesión conjunta, esta Corporación y la Cámara de Diputados, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, para recibir al Presidente de la República Francesa, Excelentísimo señor Charles de Gaulle.

Asisten por el Senado, además del señor Presidente, los Honorables Senadores señores Aguirre D., Humberto; Ahumada, Hermes; Alessandri, Eduardo; Alessandri, Fernando; Alvarez, Humberto; Allende, Salvador; Ampuero Raúl; Barrauto, Edgardo; Bossay, Luis; Bulnes S. Francisco; Contreras, Carlos; Contreras, Víctor; Corbalán, Salomón; Correa, Ulises; Curti, Enrique; Chelén, Alejandro; Durán, Julio; Echavarrí, Julián; Enríquez, Humberto; Faivovich, Angel; Gómez, Jonás; González M., Exequiel; Jaramillo, Armando; Larraín, Bernardo; Letelier, Luis F.; Maurás, Juan L.; Pablo, Tomás; Quinteros, Luis; Sepúlveda Sergio; Tarud, Rafael; Tomic, Radomiro; Torres, Isauro, y Vial Carlos.

Por la Cámara de Diputados asisten su Presidente, señor Raúl Morales Adriasola, y los Honorables Diputados señores: Acevedo, Juan; Aguilera, Luis; Alessandri, Gustavo; Altamirano, Carlos; Aravena, Jorge; Argandoña, Juan; Barra, Albino; Brücher, Hernán; Bucher, Federico; Bunster, Manuel; Cancino, Fernando; Cerda, Carlos; Checura, Juan;

Clavel, Eduardo; Correa, Salvador; Cuadra, Domingo; Cvitanic, Jorge; Da Bove, Gastón; Decombe, Alberto; De la Fuente, Gabriel; De la Presa, Rafael; Del Río, Humberto; Donoso, Guillermo; Edwards, Enrique; Eguiguren, Gregorio; Eluchans, Edmundo; Fuentes, Samuel; Fuentealba, Renán; Galleguillos, Florencio; Gaona, Renato; Godoy, César; González, Carlos; Guerra, Bernardino; Gumucio R., Agustín; Hamuy, Mario; Hübner, Jorge Iván; Huerta, Miguel; Hurtado, Rubén; Juliet, Raúl; Lavandero, Jorge; Lehuedé, Héctor; Leigh, Hernán; Loyola, Gustavo; Martín, Luis; Martínez Camps, Juan; Mercado, Julio; Momberg, Harry; Montes, Jorge; Morales, Carlos; Morales, Joaquín; Ochagavía, Fernando; Osorio, Eduardo; Pantoja, Enrique; Parada, Jovino; Pareto, Luis; Pereira, Ismael; Phillips, Patricio; Pontigo, Cipriano; Prado, Ignacio; Ramírez, Alfonso; Reyes, Tomás; Rioseco, Manuel; Rodríguez, Ana; Rosende, Hugo; Ruiz-Esquide, Rufo; Sáez, Mario; Sáinz, Esteban; Schaulsohn, Jacobo; Sharpe, Mario; Silva, Ramón; Sívori, Carlos; Suárez, Constantino; Subercaseaux, Julio; Tagle, Manuel; Teitelboim, Volodia; Urzúa, Iván; Urrutia, Ignacio; Urrutia, Juan Luis; Valdés, Luis; Valenzuela, Ricardo; Videla, Pedro; Widmer, Juan; Yrarrázaval, Raúl, y Zepeda, Hugo.

Concurren además, los Ministros del Interior don Sótero del Río; de Relaciones Exteriores, don Julio Philippi; de Economía, Fomento y Reconstrucción, don Manuel Pereira; de Hacienda, don Luis Mackenna; de Educación Pública, don Alejandro Garretón; de Justicia, don Enrique Ortúzar; de Defensa Nacional, don Carlos Vial Infante; de Obras Públicas, don Ernesto Pinto; de Agricultura, don Ruy Barbosa; de Tierras y Colonización, don Federico Peña; del Trabajo y Previsión Social, don Miguel Schweitzer; de Salud Pública, don Francisco Rojas; de Minería, don Luis Palacios.

Actúa de Secretario, el del Senado, señor Pelagio Figueroa Toro.

Acompañan al señor Presidente de la República de Francia los señores Couve de Merville y Christian Auboyneau, Ministro de Relaciones Internacionales y Embajador, respectivamente, de dicha nación.

Asisten también, el Presidente de la Excma. Corte Suprema, señor Pedro Silva Fernández; Ministros de ese Alto Tribunal y otros miembros del Poder Judicial; representantes del Clero; el Cuerpo Diplomático residente; el Contralor General de la República; los representantes de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros de Chile, y altos funcionarios públicos.

En la reja que da acceso a los jardines del Congreso Nacional, el Presidente de Francia, Excmo. señor Charles de Gaulle, es recibido por los Edecanes del Senado y de la Cámara de Diputados, Coroneles Raúl Letelier Letelier y Oscar Vallejos Carvajal, respectivamente.

En el pórtico del Salón de Honor, el Excelentísimo señor De Gaulle es saludado por la Comisión respectiva, que integran los Senadores señores Ahumada, Barrueto, Curti, Quinteros y Echavarrí, y los Diputados señores Acevedo, Aravena, Loyola, Martínez Camps y Silva, quienes lo acompañan hasta la Mesa de la Presidencia.

Toman colocación en ella, el Presidente de la República Francesa, Excmo. señor Charles de Gaulle; el Presidente del Senado, señor Hugo Zepeda Barrios; el Presidente de la Cámara de Diputados, señor Raúl

Morales Adriasola; el Secretario del Senado, señor Pelagio Figueroa Toro, y el de la Cámara de Diputados, señor Eduardo Cañas Ibáñez.

Abierta la sesión, usan de la palabra el señor Presidente del Senado y el señor Presidente de la República de Francia.

Terminado este último discurso, el señor Presidente del Senado usa nuevamente de la palabra y hace entrega de una medalla conmemorativa de este acto al señor Presidente de la República de Francia.

Se levanta la sesión.

---